



Chúa Nhật 25 thường niên Ngày 23-9-2012 Năm B

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rang, SDD

LM. Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Mục Vụ:

Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Hai Thánh Lễ Thiếu Nhi

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Chiều Thứ Bảy **Lễ 1** (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Chiều Thứ Bảy **Lễ 2**-Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 7 CĐ Anrê Dũng-Lạc

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

Xức Dầu

971-506-6019 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần này

Chúa Nhật 23/9: Chúa nhật 25 thường niên

Thứ hai 24/9: thường niên

Thứ ba 25/9: Th. Giêrônimô, Im ts

Thứ tư 26/9: Th. Cosma và Th. Đamianaô tđ

Thứ năm 27/9: Th. Vinhson Phaolô, linh mục

Thứ Sáu 28/9: Th. Venceslao, Th. Laurensô Ruiz

Thứ Bảy 29/9: Ba Tổng Lãnh Thiên Thần

Micae, Gabrie, và Raphael Lễ Kính

Chúa Nhật 30/9: Chúa nhật 26 thường niên

“Ai muốn làm lớn nhất, thì hãy tự làm người rốt hết”

Ở cuối các văn kiện Tòa thánh, các Đức Giáo Hoàng thường ghi dòng chữ này cùng với chữ ký của mình: “Tôi tớ của các tôi tớ.” Đây là tinh thần mà Chúa Giêsu muốn tất cả các vị lãnh đạo trong Giáo Hội phải có, như được đề cập đến trong bài Tin Mừng hôm nay: “Ai muốn làm đầu thì phải làm người rốt hết, và làm tôi tớ mọi người.”

Cám dỗ về quyền hành và cám dỗ lạm quyền là sự kiện thường xuyên và mãnh liệt đối với con người mọi thời. Chính những cám dỗ ấy cũng đã xảy ra cho nhóm Mười Hai Tông đồ. Thật vậy, vào chính lúc Thầy của các ông lo âu báo về cuộc khổ nạn và cái chết của Ngài, thay vì dừng lại và chia sẻ với Thầy, hoặc nếu chưa hiểu thì trao đổi với Thầy để am tường hơn, các ông đã có thái độ ích kỷ, vụ lợi; các ông tưởng thời lập quốc của Đấng Mêsia và ngày vinh quang của các ông đã tới, thế là các ông bắt đầu tranh cãi về địa vị với nhau. Chính các ông cũng cảm thấy sự tranh cãi như thế là đáng trách, bởi vì khi được Chúa Giêsu hỏi, các ông đã lờ mờ thình.

Và rồi sự việc đã diễn biến không như các ông tưởng nghĩ. Bởi vì đối với Chúa Giêsu, trong Nước Trời tồn tại ở trần gian này, cho dù vẫn có tôn ti trật tự, nhưng đó là một trật tự lạ lùng: Người làm lớn sẽ là người hầu hạ kẻ khác, người nhỏ nhất phải là đối tượng để được hầu hạ. Rốt cuộc, chúng ta có hầu hạ ai chính là vì chúng ta muốn hầu hạ Chúa Giêsu trong họ, và chúng ta có được ai hầu hạ, thì cũng chỉ vì họ đang hầu hạ Chúa Giêsu nơi chúng ta. Như vậy, điều quan trọng không phải là làm lớn hay làm nhỏ trong Nước Trời, và làm lớn hay làm nhỏ, tất cả đều phục vụ Thiên Chúa mà thôi.

Bài Tin Mừng hôm nay vẫn thường được dùng làm kim chỉ nam cho việc thi hành quyền bính trong Giáo Hội. Nếu mọi người kẻ cầm quyền cũng như người dưới quyền đều hiểu và thực thi giáo huấn này, chắc chắn Giáo Hội sẽ trở nên thu hút hơn đối với nhân loại, nhất là đối với con người hôm nay đã quá mệt mỏi với những hình thức mi dân, lạm quyền, đua nịnh của giới lãnh đạo; người ta sẽ nhận ra nơi đó khuôn mặt của Chúa Kitô một cách rõ ràng hơn, một Chúa Kitô lãnh đạo bằng cách bị nộp, bị giết chết vì người khác.

Bao lâu xã hội loài người còn, thì bấy lâu bài học Chúa dạy hôm nay vẫn còn giá trị, bởi vì cám dỗ về quyền lực và lạm quyền đã ăn sâu trong mỗi người và trong mọi cơ chế xã hội. Nhưng để bài học ấy tác động mạnh mẽ và hữu hiệu, chúng ta cần nghĩ tới hình ảnh Chúa, lãnh đạo dân Chúa, nhưng đã trở thành tôi tớ cho mọi người.

Câu nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, Chúa đã đến để phục vụ. Chúa còn hiến mạng sống mình để nhân loại được sống và sống dồi dào. Chúa còn trở nên của ăn nuôi dưỡng linh hồn chúng con. Chúng con xin tạ ơn Chúa. Xin Chúa cũng cho chúng con biết mặc lấy tâm tình của Chúa để chúng con sống có ích cho tha nhân.

Nhưng Chúa ơi, thế giới của chúng con đang sống đầy bon chen và ích kỷ. Có rất nhiều người cần quyền. Có rất nhiều người tham quyền. Và cũng có rất nhiều người lạm dụng chức quyền để vun vén cho bản thân. Họ đã vì lợi ích bản thân để làm khổ người khác, để làm nghèo đất nước. Xin Chúa giúp họ biết sửa đổi như xưa Chúa đã biến đổi Giakêu. Xin Chúa ban cho xã hội chúng con đang sống có nhiều người biết sống vì người khác, biết đặt lợi ích cộng đoàn lên trên lợi ích cá nhân.

Lạy Chúa Giêsu mến yêu, xin cho chúng con cũng biết sẵn sàng phục vụ mọi người, biết lấy phục vụ làm niềm vui và lẽ sống của cuộc đời như Chúa đã từng sống điều đó cho chúng con. Amen

Lm. Giuse Tạ Duy Tuyền

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 21 THÁNG 9, 2012

Anna Vu Vien
Anna Nguyễn Văn Tuynh
Augustinô Phạm Viêm
Giuse, Maria Le Nhan
Maria GD Hải Tường
Maria Phương Chi
Maria Chị Kim
Mô coi Nguyễn Phương
Monica, Phêrô GD Thước + Tuyết
Phêrô 1 Người
Phêrô, Maria GD Nguyễn Lộc
Tạ ơn, Tiên nhân Nguyen Phuong

THỨ BẢY NGÀY 22 THÁNG 9, 2012
CÁC AN NHÂN GIÁO XỨ - SỐNG
HAY ĐÁ MẮT

Anna Vu Vien
Antôn 1 Người
Augustinô, Anna Phạm Viêm
Bình an Nguyễn Văn Tuynh
Gioan Baotixita, Antôn Nguyễn
Phương
Giuse, Maria Le Nhan
Maria Chị Kim
Mô coi Tran Duc
Phêrô, Maria GD Nguyễn Lộc
Tạ ơn Bằng + Phương
Tạ ơn GD San Le
Tạ ơn, Bình an GD Bà Hậu
Tổ tiên, Như ý QV

CHÚ NHẬT NGÀY 23 THÁNG 9, 2012

TOÀN THỂ DÂN CHÚA

Anna Vu Vien
Anna Chấn + Định

Antôn, Mô coi Các con
Bình an GD Nguyễn An
Bình an GD Nguyễn Vũ
Bình an cho Cảnh sát & Ban An
ninh 1 Người
Đôminicô GD Bà Nguyễn Thị Cúc
Gioan Kim, CDLH Trần Ngọc Sơn
Giuse Hoàng Dũng
Giuse (Lê giỗ) GD Nguyễn Lai
Giuse (Lê Giỗ) GD Nguyễn Lai
Giuse, Maria Le Nhan
Maria Chị Kim
Maria Huỳnh Hoa
Micae, Maria, 1 LH Ngoại đạo, TN
Nội Ngoại, Mô coi, Bình an Hạt cát
Mô coi 1 Người
Phêrô Phạm Viêm
Phêrô, Maria GD Nguyễn Lộc
Tạ ơn GD Chính Lành
Tạ ơn 1 Người
Tạ ơn Tâm + Trúc
Tạ ơn, Bình an Hanh Nien
Tạ ơn CTTĐVN Nguyễn Duong
Tiên nhân, Mô coi, Thai nhi Phạm
Lan + Nguyễn Đào
Tômasô Maria (Lê Giỗ) Con gái

THỨ HAI NGÀY 24 THÁNG 9, 2012

Anna Vu Vien
Đôminicô GD Bà Nguyễn Thị Cúc
Giuse, Maria Le Nhan
Maria Chị Kim
Martinô, Maria Thăng Hà
Phêrô, Maria GD Nguyễn Lộc
Tiên nhân, Mô coi GD Lê Văn
Hưởng

THỨ BA NGÀY 25 THÁNG 9, 2012

Anna Vu Vien
Đôminicô GD Bà Nguyễn Thị Cúc
Giuse, Maria Le Nhan
Maria Chị Kim
Martinô, Maria Thăng Hà
Phêrô, Maria GD Nguyễn Lộc

THỨ TƯ NGÀY 26 THÁNG 9, 2012

Anna Vu Vien
Đaminh (Lê giỗ 1 năm) Nguyễn
Thị Mầu
Đôminicô GD Bà Nguyễn Thị Cúc
Giuse, Maria Le Nhan
Maria Chị Kim
Mathias, Anna, Agatha, Giuse
Chánh + Nam
Phêrô, Maria GD Nguyễn Lộc

THỨ NĂM NGÀY 27 THÁNG 9, 2012

Anna Vu Vien
Đôminicô GD Bà Nguyễn Thị Cúc
Giuse, Maria Le Nhan
Maria Chị Kim
Phêrô, Maria GD Nguyễn Lộc

THỨ SÁU NGÀY 28 THÁNG 9, 2012

Anna Vu Vien
Đôminicô GD Bà Nguyễn Thị Cúc
Giuse, Maria Le Nhan
Maria Chị Kim
Maria Phương Chi
Phêrô Phạm Viêm
Phêrô, Maria GD Nguyễn Lộc

PHÚC ÂM

(Mc 9, 29 - 36)

Khi ấy, Chúa Giêsu và các môn đệ từ trên núi xuống, rồi đi ngang qua xứ Galilêa và Người không muốn cho ai biết. Vì Người dạy dỗ và bảo các ông rằng: “Con Người sẽ bị nộp vào tay người ta và họ sẽ giết Người. Khi đã bị giết, ngày thứ ba, Người sẽ sống lại”. Nhưng các ông không hiểu lời đó và sợ không dám hỏi Người.

Các ngài tới Capernaum. Khi đã vào nhà, Người hỏi các ông: “Đọc đàn các con tranh luận gì thế?” Các ông làm thinh, vì đọc đàn các ông tranh luận xem ai là người lớn nhất. Bấy giờ Người ngồi xuống, gọi mười hai ông lại và bảo các ông rằng: “Ai muốn làm lớn nhất, thì hãy tự làm người rốt hết và làm đầy tớ mọi người”. Rồi Người đem một em bé lại đặt giữa các ông, ôm nó mà nói với các ông rằng: “Ai đón nhận một trong những trẻ nhỏ như thế này vì danh Thầy, tức là đón tiếp chính mình Thầy. Và ai đón tiếp Thầy, thực ra không phải đón tiếp Thầy, nhưng là đón tiếp Đấng đã sai Thầy”.

GOSPEL

(Mk 9, 29 - 36)

Jesus and his disciples left from there and began a journey through Galilee, but he did not wish anyone to know about it. He was teaching his disciples and telling them, “The Son of Man is to be handed over to men and they will kill him, and three days after his death the Son of Man will rise.” But they did not understand the saying, and they were afraid to question him.

They came to Capernaum and, once inside the house, he began to ask them, “What were you arguing about on the way?” But they remained silent. They had been discussing among themselves on the way who was the greatest. Then he sat down, called the Twelve, and said to them, “If anyone wishes to be first, he shall be the last of all and the servant of all.” Taking a child, he placed it in the their midst, and putting his arms around it, he said to them, “Whoever receives one child such as this in my name, receives me; and whoever receives me, receives not me but the One who sent me.”



Xin Ơn Phù Giúp

Tv. 53

Quốc Vinh

Ngàn Dân Ơi!

Kim Long



Ngàn dân ơi đàn hát lên ca tụng Chúa. Vì Danh Chúa thật hiển vinh. Uy phong



- Người vượt trên đất trời.
1. Ngàn tầng trời cao Hãy hát lên ca tụng
 2. Từng đoàn hùng binh Hãy hát lên ca tụng
 3. Mặt trời mặt trăng Hãy hát lên ca tụng
 4. Từ lòng đại dương Hãy hát lên ca tụng
 5. Lửa hồng bùng reo Hãy hát lên ca tụng



1. Chúa. Từ nơi cửu trùng Ngợi khen Chúa hiển vinh muôn đời.
2. Chúa. Và muôn sứ thần Ngợi khen Chúa hiển vinh muôn đời.
3. Chúa. Ngàn sao sáng ngời Ngợi khen Chúa hiển vinh muôn đời.
4. Chúa. Từ trên núi đồi Ngợi khen Chúa hiển vinh muôn đời.
5. Chúa. Cuồng phong thét gào Ngợi khen Chúa hiển vinh muôn đời.

Mẹ Đẹp

Kim Long



1. Mẹ Ma - ri - a đẹp tươi như bình minh chiếu rạng ngời. Vầng
2. Mẹ như hoa thơm ngàn hương luôn tỏa bay chín tầng trời. Mọi
3. Mẹ oai phong nơi tòa cao như đoàn binh tiến vào trận. Mười



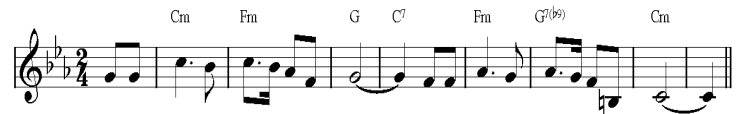
1. trắng lung linh trời đêm so với Mẹ còn kém xa.
2. ô nhờ không hề vương ôi xác hồn Mẹ sáng tươi.
3. hai sao trên triều thiên nhân đức Mẹ ngời sáng hơn.



ĐK. Con thành tâm kính mừng Mẹ, mừng Mẹ đầy ơn



phúc. Lòng khiết trinh như huệ thắm xinh muôn đời hiển vinh.



Intro ...



1. Ôi Thiên Chúa xin cứu độ con nhân danh Chúa.
2. Quân kiêu hãnh không kể gì đến uy danh Chúa,
3. Đây Thiên Chúa Đấng cứu độ con đang nâng đỡ.



Xin lấy quyền năng Ngài minh xét cho con. Ôi Thiên Chúa xin
nên chúng vùng chối dậy chống đối con luôn. Ôi Thiên Chúa xin
Con sẽ nguyện dâng Ngài lễ tế hy sinh. Ôi Thiên Chúa con



nghe lời con cầu khẩn nguyện lắng tai nghe lời miệng con
thương phận con cùng khổn bọn ác nhân đang tìm hại mạng
xưng tụng Danh Ngài mãi xin chúc khen cảm tạ Ngài muôn



xin.
con. Chúa là Đấng đỡ nâng linh hồn của tôi, Chúa là
năm.



Đấng đỡ nâng linh hồn của tôi. Tôi sẽ an



vui, tôi sẽ an vui tựa nương trong cánh tay Người.

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 9

8/9/1987 Nguyen Thanh Hai
29/9/1987 Nguyen Lai Thi
3/9/1989 Cao Tuat
25/9/1989 Lê Thị Hồng
25/9/1993 Trần Văn Tứ
10/9/1995 Hoàng Dang Nguyen
18/9/1997 Phạm Mạnh Thanh
20/9/1997 Vũ Văn Trường
19/9/1999 Võ Thị Xương
14/9/1999 Ka Ying Her
25/9/2000 Mart Phạm Văn Quý
16/9/2001 M Đỗ Thị Ngọc Dung

30/9/2002 Maria Lê Thị Vê
20/9/2003 M Nguyễn Thị Lan
24/9/2003 Giuse Hoàng Bảo
24/9/2004 Anna Đông Thị Tèo
9/2006 Anna Nguyễn Thị Nghiêm
17/9/2007 Maria Lê Thị Quý
12/9/2008 Maria Đỗ Thị Hạt
17/9/2008 Giuse Nguyễn Phương
6/9/2009 Bênêdictô Phạm Mạnh Hợp
9/12/2011 Maria Nguyễn Thị Thên
9/15/2011 Maria Nguyễn Thị Chắc



Thông Báo



HỌP PHỤ HUYNH HỌC SINH: Trường Giáo Lý Việt Ngữ Lavang kính mời Quý Phụ Huynh Học Sinh họp tại Nhà Nguyễn, từ 12 giờ trưa đến 12:50 PM. Chương trình cụ thể như sau: PHHS từ lớp Mẫu Giáo đến lớp 3 sẽ họp vào ngày Chúa Nhật 30 tháng 9. PHHS từ lớp 4 đến lớp 7 sẽ họp vào ngày Chúa Nhật 7 tháng 10. PHHS từ lớp 8 đến Khối Thêm Sức (9 & 10) sẽ họp vào Chúa Nhật 14 tháng 10.

LỚP TÂN TÔNG: Lớp Tân Tông: Lớp Tân Tông sẽ bắt đầu học vào ngày Chúa Nhật, 7 tháng 10 năm 2012 lúc 10:15 sáng, tại phòng học 303.

BAN AN NINH: Thân mời toàn thể quý thành viên trong Ban An Ninh đi tham dự buổi Tĩnh Tâm lúc 4 giờ chiều, Thứ Bảy, ngày 29 tháng 9 tại Nhà Nguyễn do Cha Bathôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD. hướng dẫn. Thánh Lễ Bồn Mạng sẽ được tổ chức vào lúc 6 giờ chiều cùng ngày. Thân mời toàn thể quý thành viên trong Ban An Ninh đi tham dự.

KHÓA GIÁO LÝ CĂN BẢN CHO PHỤ HUYNH HỌC SINH: Làm sao Phụ Huynh có thể kèm bài tập Giáo Lý cho con em của mình nếu chính phụ huynh vẫn chưa hiểu rõ về Giáo Lý, về Kinh Thánh, về những Giáo Huấn của Giáo Hội. Chính vì thế, Cha Chánh Xứ kiêm Hiệu Trưởng Trường GL-VN Lavang sẽ mở những buổi học căn bản cho toàn thể Quý Phụ Huynh Học Sinh mỗi tháng một lần. Buổi học đầu tiên của năm học này sẽ vào tối Thứ Bảy, ngày 29 tháng 9 từ 7:15 đến 8:30 tối, tại Hội Trường của Giáo Xứ. Đây là buổi học rất quan trọng nhằm tăng thêm đức tin, cơ bản về giáo lý, và thần học cho Quý Phụ Huynh. Xin toàn thể Quý Phụ Huynh Học Sinh tham dự đông đủ.

MÙA BẦU CỬ TẠI HOA KỲ: Chỉ còn hai tháng nữa là đến ngày bầu cử Tân Tổng Thống Hoa Kỳ. Giáo xứ Đức Mẹ Lavang thiết tha kêu gọi quý ông bà và anh chị em hãy cầu nguyện, nhất là thi hành nghĩa vụ đi bầu cử. Xin Chúa soi sáng và hướng dẫn để chúng ta bỏ phiếu cho đúng theo lương tâm của một người Công Giáo, luôn bênh vực cho sự sống, công lý và hòa bình. “Để thuận tiện cho quý giáo dân, GX sẽ có sẵn đơn cử tri và người giúp điền đơn sau các Thánh Lễ chiều thứ Bảy và Chúa Nhật tại những bàn dành riêng bên ngoài nhà thờ. Chân thành cảm ơn.”

TƯỢNG ĐỨC MẸ FATIMA ĐỒNG TRINH CỦA THẾ GIỚI SẼ VIẾNG THĂM GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG: Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang chúng ta rất hân diện được Rước Tượng Đức Mẹ Fatima của Thế Giới từ chiều Thứ Sáu, 12 tháng 10 đến 2:00 chiều Thứ Bảy, 13 tháng 10 năm 2012. Giáo Xứ chúng ta sẽ có Thánh Lễ Kính Trọng Thể Đức Mẹ Fatima vào lúc 7 giờ tối, Thứ Sáu, ngày 12 tháng 10. Xin Quý Hội Đoàn và Hội Đồng Hương ghi danh chương trình Tôn Vương Đức Mẹ tại VPGX, số điện thoại: (503) 249-5892. Chương Trình Tôn Vương Đức Mẹ cụ thể như sau:

Thứ Sáu, ngày 12 tháng 10:

1. 5:00 – 6:00 PM
2. 6:00 – 6:50 PM
3. 8:00 – 9:00 PM
4. 9:00 – 10:00 PM
5. 10:00- 11:00 PM
6. 11:00 – 12:00 AM (nửa đêm)

Thứ Bảy ngày 13 tháng 10 Giáo Xứ sẽ có hai Thánh Lễ Kính Đức Mẹ Fatima lúc 7:30 sáng và 12 giờ trưa. Sẽ có nghi thức xúc dầu bệnh nhân trong Thánh Lễ 12 giờ trưa. Quý Hội Đoàn và Hội Đồng Hương tiếp tục ghi danh Tôn Vương Đức Mẹ vào ngày **Thứ Bảy, 13 tháng 10** như sau:

1. 8:30 – 9:30 AM
2. 9:30 – 10:30 AM
3. 10:30 – 11:30 AM

HỘI ĐH TRÀ CỎ: Xin kính mời quý đồng hương và giáo dân tham dự mừng kính lễ quan thầy Đức Mẹ Mân Côi lúc 11:00AM thứ Bảy ngày 6 tháng 10 tại nhà Thờ lớn.

QUAN TRỌNG, ĐẬU XE CHUẨN BỊ TẾT TRUNG THU: Để chuẩn bị cho Tết Trung Thu năm nay được tổ chức ngoài trời tại sân đậu xe chính, Ban An Ninh và ban tổ chức xin như sau:

- a. Quý giáo dân không đậu xe trong sân parking chính sau Thánh Lễ 11:00 giờ.
- b. Phụ huynh học sinh đậu xe ngoài giáo xứ và đi bộ vào đón các em tại nhà thờ và nhà nguyện sau Thánh lễ 1:00 giờ. Ban An Ninh sẽ giúp giữ trật tự và hướng dẫn.

LẦN II: Anh Giuse Nguyễn Văn Sam, con của Bà Lê Hồng Nhan, cư ngụ tại Vancouver, Washington, xin kết hôn với Chị Anna Phạm Tuyết Trinh, con của ông bà Phạm Trung Hồ, Trà Cỏ, Việt Nam.

+Anh Nguyễn Đình Hiến con Ông Nguyễn Đình Phùng và Bà Nguyễn Thị Ích hiện cư ngụ tại Portland, Oregon, xin kết hôn với Chị Võ Mỹ Quý Hòa hiện cư ngụ tại Thornton, Colorado con Ông Võ Văn Quang và Bà Lê Thị Nguyên ở Đà Lạt, Việt nam. Đôi bạn này sẽ lập phép Hôn Phối tại Giáo xứ Nữ Vương Tử Đạo Việt-Nam Denver, Colorado.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I	Xin Giỏ II	Quán Ăn	Niên Liễm	Tổng Cộng
\$4,583.00	\$2,020.00	\$1,596.00	\$1,620.00	\$9,819.00

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$9.800.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyền quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

Hôn nhân Công Giáo, một cuộc sống trong chân lý và tình yêu

Lm Nguyễn Hữu Thy 8/22/2012

(tiếp theo)

Vì giao ước hôn nhân Công Giáo là một Bí tích thánh, tức một thực tại do chính Thiên Chúa thiết lập, nên mang tính chất bền vững và bất khả tháo gỡ. Giáo Hội trong thế kỷ XXI này vẫn không thể xóa bỏ hay sửa đổi được tính chất bất khả tháo gỡ ấy của hôn nhân. Do đó, khi người ta vì bất cứ lý do ngoại tại nào mà xóa bỏ một hôn ước hợp pháp và thành sự, tức Bí tích Hôn Nhân, thì người ta đi ngược lại kế hoạch của Thiên Chúa và làm sai lạc bản chất của hôn nhân. Ở điểm này chúng ta cần nhấn mạnh thêm rằng, sự chung thủy suốt đời không chỉ là một lý tưởng Kitô giáo, nhưng còn là một điều mơ ước và là mục đích thực sự của tất cả những đôi vợ chồng thương yêu nhau chân thành. Đây là điều mà các cuộc thăm dò dư luận nơi các tầng lớp trong đại chúng đã chứng minh một cách cụ thể.

Việc bàn hỏi tại văn phòng giáo xứ

Hôn nhân “trong Chúa” quả thực là một lý tưởng cao đẹp. Nhưng ở đây chúng ta quay trở lại với đời sống mục vụ thực tế trong giáo xứ.

Cách đây chưa lâu, tôi ngồi nói chuyện với một đôi vợ chồng còn trẻ, chưa tới ba mươi tuổi, và rất lịch sự tại văn phòng giáo xứ về việc cử hành Bí tích Rửa Tội cho đứa con của họ vừa mới sinh. Họ là đôi vợ chồng không có giấy hôn thú, vì họ chưa công khai làm phép cưới. Phép cưới đời có lẽ không lâu nữa họ sẽ thực hiện. Còn phép cưới đạo họ không được phép làm nữa. Tại sao? Điều gì đã xảy ra cho họ? Lý do là vì người chồng đã một lần làm phép cưới đạo rồi. Chỉ mấy tháng sau khi anh làm phép cưới đạo với người vợ trước, thì người vợ này ngoại tình, và từ đó cô ta đã bỏ đi sống với một người đàn ông khác. Thế là họ ly hôn.

Trong khi nói chuyện với đôi vợ chồng trẻ này, tôi đã bày tỏ sự thông cảm với họ. Vâng, với tư cách là một con người bằng xương bằng thịt bình thường và là một Linh mục Quản xứ tôi cảm nhận được đầy đủ tâm lý đầy thất vọng và nỗi khó khăn cụ thể của người đàn ông trẻ bị vợ phản bội như thế: Làm thế nào một người thanh niên còn trẻ

như anh ta có thể tiếp tục sống những năm tháng còn lại của đời anh hoàn toàn trong cô đơn một mình? Anh là một người bình thường và anh mong muốn có được hôn nhân hạnh phúc, nhưng đáng tiếc là hôn nhân của anh đã bị đổ vỡ. Sau đó anh đã từ từ ổn định lại được tâm lý và làm quen được với người vợ mới, và cuộc sống chung với người vợ mới này đã sinh hạ được đứa con đầu lòng rất kháu khỉnh. Trong khi nói chuyện với cả hai người, tôi có cảm tưởng là họ rất thương yêu nhau và họ có thể cùng nhau xây dựng được một tổ ấm gia đình lâu bền và hạnh phúc, và đối với họ đời sống đạo cũng như việc giáo dục con theo đức tin của Giáo Hội là một điều rất quan trọng.

Trong trường hợp này, là một Lm Quản xứ tôi có thể khuyên họ như thế nào đây? Tôi đã nói rõ ràng cho họ biết là trong một trường hợp cụ thể như thế tôi có thể giúp được gì cho họ. Trước hết, điều quan trọng đối với tôi là cho họ biết rõ ràng và đầy đủ về các giáo huấn của Kinh Thánh và của Giáo Hội về hôn nhân. Nếu một phép cưới đạo, tức khi cử hành Bí tích Hôn Nhân, thành sự thì hôn nhân giữa hai người nam-nữ mang tính chất bền vững bất khả tháo gỡ, vì “sự gì Thiên Chúa đã kết hợp, loài người không được phân ly.” Nhưng khi nghe thế, người chồng đây suy nghĩ trả lời: “Cha nói đúng. Nhưng còn một điều quan trọng là liệu hôn nhân trước kia giữa con và người vợ cũ có thực sự là do Chúa kết hợp hay không?”

Trước câu hỏi đượm vẻ nghi ngờ về sự hiệu lực của hôn nhân trước kia của anh ta như thế, tôi chỉ có thể góp ý kiến: Nếu dựa theo giáo huấn của Giáo Hội về hôn nhân để suy tư và tìm hiểu liệu một hôn ước có hiệu lực hoặc có thành sự hay không, thì những câu hỏi cần thiết phải được đặt ra, là: Vào thời điểm làm phép cưới đạo liệu hai người có thực sự hoàn toàn tự do để đi tới hôn nhân không? Họ có thực sự muốn sự phối hợp hôn nhân giữa họ luôn bền vững, chung thủy và bất khả tháo gỡ không? Họ có muốn sẵn sàng đón nhận con cái mà Chúa sẽ ban cho họ không? Hai người có thực sự đủ khả năng để sống cuộc đời vợ chồng không?

(còn tiếp)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
 Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
 Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin dành 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
THOMAS W. NAWALANY
 LIEM BUI & TRUNG BUI
 6533 NE SANDY Blvd Portland O.R 97213
 Bên cạnh Thanh Thảo Market
 Bồi thường thương tích cá nhân. Tai nạn xe cộ
 (503) 287-2266 (24/24)
 Tham khảo miễn phí

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
 CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
 503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

GLISAN DENTAL
 TÂN PHẠM, DMD
 PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
 ĐẶC BIỆT: \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
 Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O.R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị:
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc HỒNG hay HÂN

Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn

 PORTLAND OFFICE Tel: (503) 771-5555
 BEAVERTON OFFICE (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon) - (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

TRAN AIR
 Heating & Airconditioning
 Licensed-Bonded-Insured
 503-516-7907
HẢI TRẦN
 KINH NGHIỆM VÀ UY TÍN

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC
 Chuyên trị thương tích do tai nạn
 xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân ...
 Dr. Lina Thunga Tran, DC
 (503) 992-6080
 6035 SW 185th Ave, Aloha OR

ROSEWAY FAMILY DENTAL
 7346 NE Sandy Blvd PORTLAND O.R 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP-CAPITOL
 Special Co-pay Discount cho cả gia đình
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
TẬN TÂM - NHẪ NHANG - KỸ LƯỜNG
 Bác Sĩ Nha Khoa
TRẦN PHƯƠNG LAN, DMD
VINH HUYNH, DMD

HIGHLIGHTT
AUTO BODY
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
 Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
 503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351-1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213

 You're in good hands.

Mơ Đám Cưới
 Tháo vát, linh động.
 Mọi thủ tục được dùng trong các
 công việc từ thiện.
 Xin Liên Lạc:
NHẬT NGUYỄN
 (503) 351-1500

Bánh Tét Miền Trung
 Đặc biệt thơm ngon
 503 - 206 - 9890
 971 - 269 - 6744
 Thủy Nguyễn

BẢO HIỂM CÁC LOẠI
 Bảo Hiểm Quý Vị Tăng Giá?
 Chúng tôi giúp quý vị tìm giá
 bảo hiểm rẻ nhất, vì chúng
 tôi đại diện trên 20 hãng bảo
 hiểm. Phục vụ, ân cần, kín
 đáo và hiệu quả!

 Xin Gọi Ngay
Bosco Đặng
 (503) 888-5212

Chuyên lo thủ tục vay mượn
 tiền mua nhà hay tái tài trợ.
 Giúp quý vị xin tiền GRANT
 để mua nhà lần đầu.
Uyên Nguyễn
 Senior Loan Officer
 Cell: 503-997-9571
 MLO-129812


Đảm Trách Dịch Vụ
 Mua Bán Nhà Cửa và
 Commercial.
 Chuyên Môn Thương
 Lượng Dịch Vụ Nhà
 Short-Sales
 Tel: 503-804-4284
PHILLIP PHAN
 & FILFANS ASSOCIATES

HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà


TOP & GREEN INC.
 - Construction
 - Landscape
 * Design - Installation.
 * Build & Remodel
 Commercial & Residence
 Licenced-Insured-Bonded
 OR - WA
 (503) 635-5599
 (360) 721-4499


VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước
 IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
 KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
 503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

PHONE: (503) 875-8715
 FAX: (800) 438-3124
 E-mail: young.tran@kofc.org
 Web: www.kofc.org

Young Tran, MBA
 FIELD AGENT
 KNIGHTS OF COLUMBUS
 There is no higher rated insurer in the U.S and Canada
 than the Knights of Columbus

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
 Chủ Nhật - Ngày Lễ : Nghỉ



 Chuyên lo mọi thủ tục
 liên quan đến địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp tận
 tâm kín đáo.
DŨNG NGUYỄN


RESIDENTIAL & COMMERCIAL
 Thủ tục vay nợ để
 dàng nhanh chóng.
 (503) 515-5842
TONY PHẠM
 LOAN OFFICER


Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:

- ✓ Life Insurance
- ✓ Long-Term-Care
- ✓ Income Protection
- ✓ Family Protection
- ✓ Retirement, Annuities
- ✓ IRA, Roth IRA, 401K Rollover
- ✓ College Savings
- ✓ Estate Solutions, Wealth Transfer, Inheritance



GIAO XU' DI' C' ME LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
 TRUNG TÂM DẠO XỨ ĐỒNG MẪM 1 - SOUTHEAST ASIAN CATHOLIC
 5401 N. Alameda Dr. Portland, Oregon 97222 Phone: 503-382-3892 Fax: 503-382-1178



Family Scrip Pre-Order Form

Name: _____ Customer Phone # & Email Address: _____ Note: _____

Check # _____ Order Date _____ Needed By Date _____

GAS (XĂNG)	%	QTY	Total
76 Gas \$25.00	1.50%		\$
ARCO \$100.00	1.50%		\$
ARCO \$50.00	1.50%		\$
ARCO \$250.00	2.50%		\$
Chevron \$50.00	1.50%		\$
Chevron \$100.00	1.50%		\$
Chevron \$250.00	2.50%		\$
Shell \$25.00	2.50%		\$
Shell \$100.00	2.50%		\$
Shell \$100.00	2.50%		\$
Texaco \$50.00	1.50%		\$
Texaco \$100.00	1.50%		\$
Texaco \$250.00	2.50%		\$
GROCERY(TAP HÒA & THỨC PHẨM)		QTY	Total
Hồng Phai Market \$25	10.00%		\$
Thanh Thảo Market \$25	10.00%		\$
Albertsons \$25.00	4.00%		\$
Albertsons \$100.00	4.00%		\$
Fred Meyer \$20	5.00%		\$
Fred Meyer \$50	5.00%		\$
Fred Meyer \$100	5.00%		\$
Safeway \$25.00	4.00%		\$
Safeway \$100.00	4.00%		\$
RETAIL / DEPARTMENT STORE (QUẦN AÓ)		QTY	Total
JCPenney \$25.00	5.00%		\$
JCPenney \$100.00	5.00%		\$
Kmart \$25.00	4.00%		\$
Kmart \$50.00	4.00%		\$
Kohl's \$25.00	4.00%		\$
Kohl's \$100.00	4.00%		\$
L.L.Bean \$25.00	15.00%		\$
L.L.Bean \$100.00	15.00%		\$
Lands' End Kids \$100.00	16.00%		\$
Macy's \$25.00	10.00%		\$
Macy's \$100.00	10.00%		\$
Marshalls \$25.00	7.00%		\$
Marshalls \$100.00	7.00%		\$
Men's Warehouse \$25.00	8.00%		\$
Nike \$25.00	12.00%		\$
Old Navy \$25.00	14.00%		\$
Ross Dress for Less \$25.00	8.00%		\$
Sears \$25.00	4.00%		\$
Sears \$100.00	4.00%		\$
Sears \$250.00	4.00%		\$
T.J. Maxx \$25.00	7.00%		\$
T.J. Maxx \$100.00	7.00%		\$
Target \$25.00	2.00%		\$
Target \$100.00	2.00%		\$
Toys-R-Us \$20.00	1.50%		\$
Wal-Mart \$25.00	2.00%		\$
Wal-Mart \$100.00	2.00%		\$
Wal-Mart \$250.00	2.00%		\$

RESTAURANT (HÀNG HANG)	%	QTY	Total
Applebee's \$25.00	8.00%		\$
Applebee's \$50.00	8.00%		\$
Baja Fresh \$25.00	7.00%		\$
Burger King \$10.00	4.00%		\$
Carl's Jr. \$10.00	5.00%		\$
Cheesecake Factory \$25.00	5.00%		\$
Chipotle Mexican Grill \$10.00	10.00%		\$
Denny's \$10.00	7.00%		\$
Dominio's Pizza \$10.00	8.00%		\$
IHOP \$25.00	8.00%		\$
Jack In the Box \$10.00	4.00%		\$
KFC \$5.00	8.00%		\$
Panera Bread \$25.00	9.00%		\$
Pizza Hut (Noi AK or HI) \$10.00	8.00%		\$
Quiznos \$10.00	10.00%		\$
Subway \$10.00	3.00%		\$
Wendy's \$10.00	4.00%		\$
ENTERTAINMENT / TRAVEL (GIẢI TRÍ / DU LỊCH)		QTY	Total
ASIA Tour Travel / Kim Xuyên Phạm	1.50%		\$
Avis Car Rental \$50.00	8.00%		\$
Budget Car Rental \$50.00	8.00%		\$
American Airlines \$100.00	8.00%		\$
American Airlines \$250.00	8.00%		\$
Carnival Cruise Lines \$100.00	8.00%		\$
Comfort Inn \$50.00	4.00%		\$
Comfort Suites \$100.00	4.00%		\$
Courtyard by Marriott \$100.00	8.00%		\$
Econo Lodge \$100.00	4.00%		\$
Hyatt Hotels \$100.00	9.00%		\$
Marriott Hotels & Resorts \$100.00	8.00%		\$
Quality Inn \$100.00	4.00%		\$
Disney \$100.00	2.00%		\$
Regal Entertainment Group \$25.00	8.00%		\$
AUTOMOTIVE (PHỤ TÙNG XE)		QTY	Total
AutoZone \$25.00	8.00%		\$
Jiffy Lube \$30.00	**11.00%		\$
Sears Auto Service Center \$25.00	4.00%		\$
Sears Auto Service Center \$100.00	4.00%		\$
Sears Auto Service Center \$250.00	4.00%		\$

SPECIALTY STORES (CỬA HÀNG KHÁC)	%	QTY	Total
Home Depot \$25.00	4.00%		\$
Home Depot \$100.00	4.00%		\$
Home Depot \$500.00	4.00%		\$
Lowe's \$25.00	4.00%		\$
Lowe's \$100.00	4.00%		\$
Lowe's \$500.00	4.00%		\$
Ace Hardware \$25.00	4.00%		\$
Amazon.com \$25.00	4.00%		\$
Bathes-R-Us \$20.00	1.50%		\$
Banana Republic \$25.00	14.00%		\$
Bed Bath & Beyond \$25.00	7.00%		\$
Bed Bath & Beyond \$100.00	7.00%		\$
Best Buy \$25.00	3.00%		\$
Best Buy \$100.00	3.00%		\$
Big 5 Sporting Goods \$25.00	8.00%		\$
Burlington Coat Factory \$25.00	8.00%		\$
Chuck E. Cheese \$10.00	8.00%		\$
Dell Computer \$100.00	4.00%		\$
Dick's Sporting Goods \$25.00	8.00%		\$
Fisherman's Wharf \$25.00	9.00%		\$
Fisherman's Wharf \$100.00	9.00%		\$
Foot Locker \$25.00	9.00%		\$
Gap \$25.00	14.00%		\$
GNC \$25.00	8.00%		\$
Gymboree \$25.00	13.00%		\$
Tunes@ \$15.00	5.00%		\$
Tunes@ \$25.00	5.00%		\$
J. Crew \$25.00	13.00%		\$
Michaels \$25.00	4.00%		\$
Office Depot \$25.00	4.00%		\$
Office Depot \$100.00	5.00%		\$
Office Max \$25.00	5.00%		\$
Office Max \$100.00	5.00%		\$
Papa John's Pizza \$10.00	8.00%		\$
Papa Murphy's Pizza \$10.00	8.00%		\$
Payless Shoes \$20.00	13.00%		\$
Pet Smart \$25.00	4.00%		\$
Pier 1 Imports \$25.00	9.00%		\$
Pottery Barn \$100.00	8.00%		\$
Pottery Barn Kids \$100.00	8.00%		\$
Rite Aid \$25.00	4.00%		\$
Sally Beauty Supply \$25.00	12.00%		\$
Sam's Club \$25.00	2.00%		\$
Sam's Club \$100.00	2.00%		\$
Sports Authority \$100.00	8.00%		\$
Staples \$25.00	5.00%		\$
Staples \$100.00	5.00%		\$
Staples \$10.00	7.00%		\$
Starbucks \$25.00	7.00%		\$
Starbucks \$100.00	7.00%		\$
Supercuts \$25.00	8.00%		\$
Supercuts \$25.00	6.00%		\$
Walgreens \$25.00	6.00%		\$
Walgreens \$100.00	6.00%		\$

TOTAL all Columns= \$

Please Make Check Payable To:

Our Lady of La Vang

"Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

** Xin trở lại vào Chúa Nhật sau để nhận các Scrip Cards gửi vì Ordered tại VNGX. Mọi thắc mắc, xin liên hệ Anh Hải Đt 503-866-9401 hay Anh Phillip Phan 503-804-4284.



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Giáo Xứ Cần Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

WE NEED YOUR HELP !

Head Back to School With Scrip

Back to School Support

- Tip #1: Download promotional tools below
- Tip #2: Use scrip for uniforms
- Tip #3: Teach a scrip class
- Tip #4: Register for PrestoPay

Scrip 101... 101 Up Next!



Hàng tuần, mỗi gia đình chúng ta phải chi một phần lớn của lợi tức gia đình cho những việc cần thiết như thực ăn, đồ xăng, sắm quần áo, sửa nhà cửa hoặc là đưa gia đình đi ăn ở ngoài nhà hàng. Đôi khi quý vị có thể xài đến \$500 cho gia đình mỗi tuần. Quý vị đã gây quỹ được cho giáo xứ khoảng \$15 mỗi tuần. Bằng cách nào? Quý vị có thể dùng **THẺ MUA SẮM (SCRIP)** từ Giáo Xứ thay vì dùng thẻ credit card của quý vị. Bằng cách này, quý vị đã góp một phần lớn gây quỹ để giúp Giáo Xứ bảo trì, xây dựng, và phát triển dựa trên số tiền chi tiêu mà quý vị sẵn có, mà không phải tốn thêm phần tiền nào cả. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng của Hoa Kỳ đã bằng lòng chia sẻ phần lời của họ để giúp Giáo Xứ chúng ta. Xin quý vị cũng góp phần tham gia chương trình gây quỹ để mọi người cùng có lợi.



Hong Phat Market & Thanh Thao Market 10%

Dịch vụ Gọi về Việt Nam

Coming soon 40% 9/1/12

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Giáo Xứ

Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.

